

INDIAN VILLAGES AND LANDMARKS

BURRARD INLET AND ENGLISH BAY

BEFORE THE WHITEMAN CAME



INTERPRETATION

Musqueam	existing village	Squlsahs	"an island"
Mahly	"	Chulwhahulch	"dry passage"
Che-ah-tun	a boulder. Legend, creation	Puckahls	"white rocks"
Ky-ooham	"dog's howl"	Lucklucky	"beautiful grove"
Homulsom	"Creation"	Kumkumlye	"grove of vine maples"
Huphapailth	"place of cedar trees"	Chetchailmun	group of boulders
Kullakan	a boulder. Legend, fence	Huphahpai	"place of cedars"
Chitchulayuk	"big wind"	Steetsemah	a former village
Tsa-atslum	"a cool place"	Chaychilwuk	Seymour Creek
Pookcha	big sand bar	Whawhewhy	"little place of masks"
Kokohpai	a small bay, "rabbit tree"	Kwahulcha	Lynn Creek
Eyalmo	a former village, "good camp"	Uthkyme	Snake slough
E-eyalmo	"	Sahix	"a point"
Simsahmuls	"tool stones"	Ustlawn	"head of bay"
Skwayoos	"	Tlathmahulk	"saltwater creek"
Snaug	a former village	Homulcheson	a former fort
Aunmaytsvit	"commit suicide"	Swywee	a lagoon
Kiwahusks	"two points opposite"	Chutaum	a point
Skwachice	"deep hole in water"	Smullaqua	a bay, "tragedy"
Smamchuze	a former cove	Stuckale	refers to skunk
Ayayulshun	"another soft under foot"	Skaywitsut	"go around point"
Ayulshun	"soft under foot"	Chulks	"stone in sling"
Staitwouk	a beach and small creek	Kee-khaalsum	
Slaykayulsh	Legend, "He is standing up"	Stoaktux	Rocks "all cut up"
Chants	his fishing line	Chakai	
Sahunz	his wife (kneeling)	Tumts	a bay
Chaythoos	a former village, "high bank"	Eyesyche	protected waters
Ahha-chua	a lake and a creek	Ulsken	All Point Grey
Whoi-Whoi	a great village, "masks"	Kwy-yowka	Steveston
Pahpe-ak	Brackton Pt	Whykitsen	Terra Nova

MAJOR J. S. MATTHEWS, V.D.
 CITY ARCHIVIST,
 VANCOUVER.
 from information given verbally by aged
 Indians of the Squamish and Musqueam Tribes
 1931
 Approved, Squamish Indian Council.